



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
OTTAWA, CANADA  
K1A 0A6

Aideen Nicholson, M.P.  
Trinity

OTTAWA (613) 992-823  
CONSTITUENCY OFFICE,  
723 OSSINGTON AVENUE,  
TORONTO, ONTARIO,  
M6G 3T6  
533-3578.

OTTAWA  
July 12, 1984

Mr. Ninh Van Vu  
444 Shaw Street  
Toronto, Ontario  
M6G 3L3

Dear Mr. Vu:

Since I last wrote to you on September 13, 1983 about your family sponsorship, I have continued to monitor the situation.

I now understand that immigrant visas for your wife and children were issued and sent to the visa office overseas on June 28th. Arrangements will then be made for your family's departure.

I am very pleased that you and your wife and children will at last be reunited, and I hope that they will be joining you soon. If I can be of any further assistance to you, I hope you will let me know.

Yours sincerely,

Aideen Nicholson, M.P.  
TRINITY



## TRANSPORTATION WARRANT AND UNDERTAKING

## BON DE TRANSPORT ET ENGAGEMENT

WARRANT IS NOT TRANSFERABLE AND IS VALID ONLY WHEN SIGNED BY AN AUTHORIZED OFFICER OF THE CANADA EMPLOYMENT AND IMMIGRATION COMMISSION  
LE BON EST INCESSIBLE ET N'EST VALIDE QUE S'IL EST SIGNÉ PAR UN FONDE DE POUVOIR DE LA COMMISSION DE L'EMPLOI ET DE L'IMMIGRATION DU CANADA.

WARRANT NO. (IF APPLICABLE)  
NUMERO DU BON (SI NECESSAIRE)

No 036514 B

A. ISSUING OFFICE ASSE TYPE — BUREAU D'ORIGINE (VEUILLEZ DACTYLOGRAPHIER)

ISSUING OFFICE — BUREAU D'ORIGINE <b>SINGAPORE</b>	CODE <b>6057</b>	FILE NO. — NUMÉRO DE REF. <b>R 5000 8412</b>	DATE ISSUED /ÉTÉÉ LE <b>6-5-1980</b>	THIS WARRANT IS VALID ONLY IF HOLDER ARRIVES IN CANADA BEFORE THE DATE OF THIS WARRANT, SINCE THE PORTER ARRIVED IN CANADA AVANT LE <b>22-11-1980</b>	EXPIRES — DATE D'EXPIRATION
ISSUED TO (NAME OF PERSON ASSUMING RESPONSIBILITY FOR REPAYMENT) DELIVRÉ À (NOM DE LA PERSONNE S'ENGAGEANT À REMBOURSERA)		GIVEN NAMES — PRÉNOMS <b>VU VAN NINH</b>		DATE OF BIRTH DATE DE NAISSANCE <b>06 05 41</b>	MARITAL STATUS AND SEX L'ÉTAT MATRIMONIAL ET SEXE <b>2 STATELESS</b>
SURNAME — NOM DE FAMILLE <b>VU</b>				DAY MONTH YEAR JOUR MOIS ANNÉE	CITIZENSHIP CITOYENNETÉ <b>979</b>

PERSONS COVERED BY THIS WARRANT — PERSONNES VISÉES PAR LE PRÉSENT BAN

SURNAME — NOM DE FAMILLE <b>VU</b>	GIVEN NAMES — PRÉNOMS <b>VAN NINH</b>	DATE OF BIRTH DATE DE NAISSANCE <b>06 05 41</b>	RELATIONSHIP TO HEAD OF FAMILY LIEN DE PARENTÉ AVEC LE CHEF DE FAMILLE <b>head</b>	CITIZENSHIP CITOYENNETÉ <b>979</b>
SURNAME — NOM DE FAMILLE <b>VU</b>	GIVEN NAMES — PRÉNOMS <b>QUOC THUAN</b>	DATE OF BIRTH DATE DE NAISSANCE <b>25 09 74</b>	RELATIONSHIP TO HEAD OF FAMILY LIEN DE PARENTÉ AVEC LE CHEF DE FAMILLE <b>son</b>	CITIZENSHIP CITOYENNETÉ <b>979</b>

NAME, ADDRESS, AND RELATIONSHIP OF CLOSEST RELATIVE — NOM ET ADRESSE DU PLUS PROCHE PARENT ET LIEN DE PARENTÉ AVEC CELUI-CI

**Vu Thi Bon, 368/79 Ton Dang, Ho Chi Minh City, Vietnam (mother)**

DESTINATION IN CANADA (STREET, NUMBER, APT., CITY OR TOWN, PROVINCE) — LIEU DE DESTINATION AU CANADA (RUE, NUMÉRO, APP., VILLE OU VILLAGE, PROVINCE)

SPECIAL PROGRAM  
MOUVEMENT SPECIAL  
**SBE**

CODE

1901 STE. CATHERINE WEST, MONTREAL

RESPONSIBLE IMMIGRATION OFFICE (CODE)  
BUREAU D'IMMIGRATION COMPÉTENT (CODE)

2495

OCCUPATION (IF EMPLOYMENT ARRANGED, GIVE NAME AND ADDRESS OF EMPLOYER) — PROFESSION (SI IL S'AGIT D'UN EMPLOI RÉSERVÉ, DONNER LE NOM ET L'ADRESSE DE L'EMPLOYEUR)

**CHEMIST (LABORATORY)**

B. COMPLETE WHEN LOAN GRANTED IN CANADA — À REMPLIR SI LE PRÊT EST CONSENTE AU CANADA

NAME AND ADDRESS OF TRANSPORTATION CO. PREFERRED — NOM ET ADRESSE DU TRANSPORTEUR PRÉFÉRÉ

NAME AND ADDRESS OF SUB-AGENT IN CANADA — NOM ET ADRESSE DU SOUS-AGENT AU CANADA

C. TO BE COMPLETED BY TRANSPORTATION CO. (PLEASE TYPE) — A REMPLIR PAR LE TRANSPORTEUR (VEUILLEZ DACTYLOGRAPHIER)

NAME AND ADDRESS OF TRANSPORTATION CO. — NOM ET ADRESSE DU TRANSPORTEUR <b>WARDAIR (CHARTER)</b>		NAME OF SHIP OR FLIGHT NO. NOM DU NAVIRE OU N° DU VOL <b>WA 34</b>		ROOM OR CABIN NO. N° DE CHAMBRE OU DE CABINE	IMMIGRATION HO USE ONLY RÉSERVÉ À L'ADMINISTRATION CENTRALE IMMIGRATION
PORT OF EMBARKATION — POINT D'EMBARQUEMENT <b>SINGAPORE</b>		PORT OF DISEMBARKATION — POINT DE DÉBARQUEMENT <b>EDMONTON</b>		DATE OF DEPARTURE DATE DU DÉPART <b>18.07.80</b>	EXPECTED DATE OF ARRIVAL DATE D'ARRIVÉE PRÉVUE <b>18.07.80</b>
OCEAN OR AIR PASSAGE — LOWEST RATE AVAILABLE AT TIME OF DEPARTURE TRANSPORT MARITIME OU AÉRIEN — TARIF LE PLUS BAS EN VIGUEUR AU DÉPART	FULL FARES — PLEIN TARIF NO. NOMBRE <b>\$ \$</b>	HALF FARES — DEMI-TARIF NO. NOMBRE <b>\$ \$</b>	INFANT FARES — TARIF D'ENFANTS NO. NOMBRE <b>\$ \$</b>	CANADIAN CURRENCY MONNAIE CANADIENNE <b>\$</b>	
MISCELLANEOUS TAXES TAXES DIVERSES	<input type="checkbox"/> STAMP TIMBRE	<input type="checkbox"/> PORT PORT	<input type="checkbox"/> AIRPORT AÉROPORT	<input type="checkbox"/> ICFM SERVICE CHARGE TOLÉCHARGE DROIT DE PÉAGE	<input type="checkbox"/> WHARFAGE QUAYAGE <b>\$ 23.40</b>
INLAND TRAVEL DÉPLACEMENT À L'INTÉRIEUR DU CANADA <input type="checkbox"/> AIR AVION <input type="checkbox"/> CN CN <input type="checkbox"/> CP CP	TYPE OF SLEEPING ACCOMMODATION GENRE DE LOGEMENT POUR LA NUIT UPPER BERTH COUCHETTE DU HAUT LOWER BERTH COUCHETTE DU BAS OTHER AUTRE <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	FULL FARES — PLEIN TARIF NO. NOMBRE <b>\$ \$</b>	HALF FARES — DEMI-TARIF NO. NOMBRE <b>\$ \$</b>	TRANSPORTATION COSTS FRAIS DE TRANSPORT <b>\$</b>	
SUB OFFICE FOR EUROPE INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE FOR EUROPE <b>ICEM</b> SINGAPORE					
LESS DEPOSIT (COLLECTED BY TRANSP. CO. OR AUTH. AGENT) MOINS LE DÉPÔT (PERCU PAR LE TRANSPORTEUR OU SON AGENT AUTORISÉ) <b>\$</b>					
AMOUNT OF LOAN MONTANT DU PRÊT <b>\$</b>					

I hereby acknowledge that the total amount of money set out on the face of this Warrant represents the estimated value of a loan to myself, for which I have applied, and which I have received from Her Majesty, the Queen in Right of Canada. I understand that interest will be charged on the loan at the rate of per month, computed from the first day of the month following the day on which I arrive in Canada and shall be calculated monthly thereafter on the unpaid balance of the loan account; but the effective rates of interest herein shall not exceed per annum of the actual value of the loan. The loan account will record the actual value of the loan in Canadian currency in accordance with the amount paid by the Government of Canada to the transportation company which honours this warrant, and shall record all subsequent transactions relating to payments received and interest charges on the loan. Interest will be calculated on the unpaid balance of the loan, shown in the account on the first day of each month. Each instalment paid shall be deducted from the balance shown in the account until the total of the loan and interest have been repaid. Should there be a default in making an instalment payment, the next and subsequent regular interest calculations will be made on the unpaid balance of the loan, plus interest, shown in the account, I promise to repay the actual value of the loan in Canadian currency, to the Receiver General of Canada, in accordance with the repayment terms affecting Transportation Loans under the Immigration Regulations, the relevant terms of which are printed on the reverse hereof, which I fully understand and have read in my own language or which have been explained to me in a language I understand. I fully understand that the actual value of this loan will be determined and made known to me after audit by the transportation company honouring this Warrant and the Chief Revenue Accounting of the Employment and Immigration Commission for the Government of Canada.

Je reconnais, par les présentes, que le montant total indiqué au recto du présent bon représente la valeur estimative d'un prêt que j'ai demandé et qui m'a été consenti par Sa Majesté la Reine du chef du Canada. Je comprends que l'intérêt sur le prêt sera calculé au taux de par mois, à compter du premier jour du mois suivant la date de mon arrivée au Canada et sera, par la suite, calculé mensuellement sur le solde impayé du prêt; mais les taux d'intérêt en vigueur aux fins du présent engagement ne dépasseront pas par année de la valeur réelle du prêt. Le compte du prêt indiquera la valeur réelle de ce dernier, en monnaie canadienne, d'après le montant versé par le Gouvernement du Canada au transporteur qui honore ce bon, et il indiquera toutes les opérations subséquentes relatives aux versements recus et au service des intérêts sur le prêt. L'intérêt sera calculé sur le solde impayé du prêt, figurant sur le compte le premier jour de chaque mois. Chaque versement sera déduit du solde indiqué sur le compte, tant que le montant total du prêt et de l'intérêt ne sera pas intégralement remboursé. Si un versement n'est pas effectué, les calculs réguliers d'intérêt se feront dès lors et subséquemment sur le solde impayé du montant du prêt et de l'intérêt, indiqué sur le compte. Je m'engage à rembourser la valeur réelle du prêt, en monnaie canadienne, au Receveur Général du Canada, conformément aux conditions relatives au remboursement des prêts de transport qui figurent dans le Règlement sur l'immigration, qui sont énumérées au verso du présent bon et que je comprends parfaitement, pour les avoir lues dans ma propre langue ou me les être fait expliquer dans une langue que je comprends. Je comprends parfaitement que la valeur réelle de ce prêt sera établie et me sera communiquée après une vérification effectuée par le transporteur qui honore ce bon et par le chef de la Comptabilité du revenu, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, qui représente le Gouvernement du Canada.

actual value of the loan in Canadian currency in accordance with the amount paid by the Government of Canada to the transportation company which honours this warrant, and shall record all subsequent transactions relating to payments received and interest charges on the loan. Interest will be calculated on the unpaid balance of the loan, shown in the account on the first day of each month. Each instalment paid shall be deducted from the balance shown in the account until the total of the loan and interest have been repaid. Should there be a default in making an instalment payment, the next and subsequent regular interest calculations will be made on the unpaid balance of the loan, plus interest, shown in the account. I promise to repay the actual value of the loan in Canadian currency, to the Receiver General of Canada, in accordance with the repayment terms affecting Transportation Loans under the Immigration Regulations, the relevant terms of which are printed on the reverse hereof, which I fully understand and have read in my own language or which have been explained to me in a language I understand. I fully understand that the actual value of this loan will be determined and made known to me after audit by the transportation company honouring this Warrant and the Chief Revenue Accounting of the Employment and Immigration Commission for the Government of Canada.

SIGNATURE OF PERSON GIVING UNDERTAKING / SIGNATURE DE LA PERSONNE QUI PREND L'ENGAGEMENT

The personal information with respect to the person giving the undertaking to be provided by him on this form is required to identify him for the purpose of the undertaking, as authorized by the Immigration Act, 1976 and regulations thereunder. For more details on uses and the rights for inspecting and correcting the information, refer to the Federal Information Bank Index, available in Canada at Post Offices and most libraries.

TRANSPORTATION COMPANY OR AGENT:  
GIVE TO APPLICANT/APPLICANT'S SENIOR DEPENDENT

IMM. 500 (6-78)

THIS FORM HAS BEEN ESTABLISHED BY THE MINISTER OF EMPLOYMENT AND IMMIGRATION  
FORMULAIRE ÉTABLI PAR LE MINISTRE DE L'EMPLOI ET DE L'IMMIGRATION

TO BE COMPLETED BY THE

- (a) pendant douze mois, si le montant du prêt est inférieur à \$500.;  
(b) pendant vingt-quatre mois, si le montant du prêt est supérieur à \$500. mais inférieur à \$1 000.; et  
(c) pendant trente-six mois, si le montant du prêt est supérieur à \$1 000.

5. Je m'engage à rembourser ce prêt en autorisant tout employeur qui m'engage à prélever sur mon traitement le montant des versements.

6. Je comprends que si je puis convaincre un agent d'immigration que j'ai de bonnes raisons de ne pouvoir rembourser ce prêt dans les délais prévus à l'article 4 ci-dessus, cet agent peut, s'il le juge à propos, retarder les versements ou prolonger la période au cours de laquelle les mensualités doivent être versées dans six mois au maximum, compte tenu de mon revenu, de mes biens et de mes obligations.

les opérations subséquentes relatives aux versements reçus et au service des intérêts sur le prêt. L'intérêt sera calculé sur le solde impayé du prêt, figurant sur le compte le premier jour de chaque mois. Chaque versement sera déduit du solde indiqué sur le compte, tant que le montant total du prêt et de l'intérêt ne sera pas intégralement remboursé. Si un versement n'est pas effectué, les calculs réguliers d'intérêt se feront dès lors et subsequently sur le solde impayé du montant du prêt et de l'intérêt, indiqué sur le compte. Je m'engage à rembourser la valeur réelle du prêt, en monnaie canadienne, au Receveur Général du Canada, conformément aux conditions relatives au remboursement des prêts de transport qui figurent dans le Règlement sur l'immigration, qui sont énumérées au verso du présent bon et que je comprends parfaitement, pour les avoir lues dans ma propre langue ou me les être fait expliquer dans une langue que je comprends. Je comprends parfaitement que la valeur réelle de ce prêt sera établie et me sera communiquée après une vérification effectuée par le transporteur qui honore ce bon et par le chef de la Comptabilité du revenu, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, qui représente le Gouvernement du Canada.



SIGNATURE OF APPROVING OFFICER / SIGNATURE DU POUVOIR DE POUVOIR

Les renseignements personnels relatifs à la personne qui prend cet engagement, lesquels sont donnés par ce dernier sur ce présent formulaire, visent à établir son identité aux fins de l'engagement en question, conformément à la Loi sur l'immigration de 1976 et au règlement qui s'y rattache. Pour obtenir des précisions quant à l'utilisation de ces renseignements et au droit de les vérifier et de les corriger, consulter le catalogue, des banques fédérales de données, qu'on peut se procurer au Canada dans les bureaux de poste et la plupart des bibliothèques.

L'ENTREPRISE DE TRANSPORT OU SON AGENT:  
REMETTRE AU REQUÉRANT OU À LA PLUS  
ÂGÉE DES PERSONNES À SA CHARGE

4

3482

RECEIVED IN THE LIBRARY OF THE CANADIAN IMMIGRATION COMMISSIONER'S OFFICE  
RECEUILLIE DANS LA BIBLIOTHÈQUE DE L'AGENCE CANADIENNE DE L'IMMIGRATION

3482

RECEIVED IN THE LIBRARY OF THE CANADIAN IMMIGRATION COMMISSIONER'S OFFICE  
RECEUILLIE DANS LA BIBLIOTHÈQUE DE L'AGENCE CANADIENNE DE L'IMMIGRATION

CODE



## CANADIAN IMMIGRATION RECORD AND VISA - FICHE D'IMMIGRATION CANADA ET VISA

DO NOT  
USE  
RÉSERVÉ

HEADQUARTERS' USE ONLY - RÉSERVÉ À L'ADMINISTRATION CENTRALE

3 | 1

J 0136 66693

MODE OF TRAVEL - MODE DE TRANSPORT

Ward 18 7.80

SURNAME, GIVEN NAMES - NOM DE FAMILLE, PRÉNOMS

Vu, VAN MINH

NAME  
FLAG  
DRA-  
TEUR  
DU NOMBIRTH DATE  
DATE DE  
NÉOSSANCED.J. M. Y.A.  
06 05 1941

PLACE OF BIRTH - LIEU DE NAISSANCE

BATTAMBANG

COUNTRY OF BIRTH - PAYS DE NAISSANCE

KAMPUCHEA

256

CITIZEN OF - CITOYEN DE

Stateless

SEX - SEXE

1 - M/H  
2 - F/F  
979

MARITAL STATUS - ÉTAT MATRIMONIAL

1 - SINGLE - CÉLIBATAIRE  
2 - MARRIED - MARIÉ(E)  
4 - DIVORCED - DIVORCE(E)  
5 - SEPARATED - SÉPARÉ(E)

3 - WIDOWED - VEUF (VEUVE)

ACCOMPANYING FAMILY MEMBERS - MEMBRES DE LA FAMILLE QUI VOUS ACCOMPAGNE

NAME - NOM

Vu, Quoc Thuan

AGE

RELATIONSHIP - LIEN DE PARENTÉ

5 son

NAME, ADDRESS, RELATIONSHIP OF CLOSEST RELATIVE OUTSIDE OF CANADA

NOM ET ADRESSE DU PLUS PROCHE PARENT À L'EXTRÉIOR DU CANADA ET LIEN DE PARENTÉ AVEC CELUI-CI

COUNTRY OF LAST PERMANENT RESIDENCE  
DERNIER PAYS DE RÉSIDENCE PERMANENTE

SRVN

270

SOURCE AREA - EN PROVENANCE DE

NATIONAL  
RESSORTISSANTIMMIG./CATEGORY  
CATÉGORIE D'IMM.FAMILY STATUS  
SITUATION PAR RAPPORT À LA FAMILLE1 - YES - OUI  
2 - NO - NON

2002

1 - PRINCIPAL APPLICANT  
REQUÉRANT PRINCIPAL  
2 - SPOUSE - CONJOINT  
3 - DEPENDANT - PERSONNE À CHARGE

PASSEPORT NO. - N° DU PASSEPORT

COUNTRY OF ISSUE - PAYS DE DÉLIVRANCE

EXPIRY DATE - DATE D'EXPIRATION

PASSAGE PAID BY OR TRANS. WARRANT NUMBER  
PASSAGE PAYÉ PAR OU NUMÉRO DU BON DE TRANSPORT

036051413

CANADIAN LANGUAGE CAPABILITY  
CONNAISSANCE DES LANGUES OFFICIELLES DU CANADA

1 - ENGLISH - ANGLAIS 2 - FRENCH - FRANÇAIS

3 - ENG. &amp; FR. - FR. ET ANGL. 4 - NONE - AUCUNE

NATIVE LANGUAGE - LANGUE MATERNELLE

1 Vietnamese

EDUC. QUALIF.  
DIPLOMESYEARS OF SCHOOLING  
ANNÉES D'ÉTUDES

INTENDED OCCUPATION - EMPLOI ENVISAGÉ

1. English 2. French 3. English &amp; French 4. None

1 Vietnamese

EDUC. QUALIF.  
DIPLOMES

YEARS OF EXPERIENCE - ANNÉES D'EXPÉRIENCE

O.I.C. NUMBER  
D.C. N°P C  
C P

- - - -

FULL NAME, ADDRESS AND RELATIONSHIP OF PERSON WILLING TO ASSIST/DESTINATION  
NOM ET ADRESSE AU LONG DE LA PERSONNE DISPOSÉE À OFFRIR SON AIDE ET LIEN DE PARENTÉ-DESTINATION

BUI THI MUI

MONTREAL

1901 ST. CATHARINE W.

P. Quebec

AMOUNT OF MONEY TO BE TRANSFERRED TO CANADA  
SOMME D'ARGENT À TRANSFÉRER AU CANADA EN DOLLARS CANADIENS

\$ , , . 0 0

EMPLOYMENT STATUS - SITUATION D'ACTIVITÉ

SPECIAL PROGRAM - PROGRAMME SPÉCIAL

1 - D.E.O. - D.  
2 - O.V.C. - O.M.C.É.  
3 - A.R.E. ING. EMP. 2151 - E.R./AUCUN EMP. 2151  
4 - A.R.E./VALID EMP. 2151 - E.R./EMP. 2151 VALIDE

SBE

REGULATIONS - RÈGLEMENT

PRIORITY - PRIORITÉ

M-79 P-1

OFF. OF ISS. - BUREAU DE DÉLIVRANCE

Singapore

6059

POST AREA CODE  
CODE RÉGIONAL DU BUREAUDATE OF ISSUE  
DATE DE DÉLIVRANCE

06 05 80

DATE OF EXPIRY - DATE D'EXPIRATION

06 05 80

SIGNATURE OF VISA OFFICER - SIGNATURE DE L'AGENT DES VISAS

DATE OF MED. ASSES.  
DATE DE L'EV. MÉD.

ACCOMPANYING PRINCIPAL APPLICANT - ACCOMPAGNANT LE REQUÉRANT PRINCIPAL

0 - N/A - S/O 1 - YES - OUI 2 - NO - NON

APPLICATION SERIAL NO. - N° DE SÉRIE DE LA DEMANDE

DATE OF MED. ASSES.  
DATE DE L'EV. MÉD.

MEDICAL NO. AND CATEGORY - N° DE LA FICHE ET DE LA CAT. MED.

060580 ESI 3881 ma

0 - N/A - S/O 1 - YES - OUI 2 - NO - NON

IMMIGRANT - IMMIGRANT

ON - LE

DJ M Y.A.

DJ M Y.A.

NAME OF OFFICE AND CODE NO. - NOM ET CODE NUMÉRIQUE DU BUREAU

1 - LANDED - AYANT OBTENU  
LE DROIT D'ÉTABLISSEMENT

2 - ARRIVED - ARRIVÉ

1

820780

DJ M Y.A.

NAME OF OFFICE AND CODE NO. - NOM ET CODE NUMÉRIQUE DU BUREAU

CONDITIONS - CONDITIONS

DJ M Y.A.

32

NAME OF OFFICE AND CODE NO. - NOM ET CODE NUMÉRIQUE DU BUREAU

REMARKS - OBSERVATIONS

NAME OF OFFICE AND CODE NO. - NOM ET CODE NUMÉRIQUE DU BUREAU

CSQ 8005 58409

4633

Holder Titulaire

2

ERROR - ERREUR

TYPE - GENRE

RELATIONSHIP  
LIEN DE PARENTÉYEAR ORIG. ENT.  
ANNÉE D'ENTRÉE INIT.ORIG. ENT. CATEGORY  
CAT. À L'ENTRÉE INIT.TRANS. CO.  
TRANSPORTEURLONG STUDY  
ÉTUDE  
LONGITUDINALE

UTILITIES - LIBRES

IMM. 1000 (5-78)

THIS FORM HAS BEEN ESTABLISHED BY THE MINISTER OF EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

FORMULAIRE ÉTABLI PAR LE MINISTRE DE L'EMPLOI ET DE L'IMMIGRATION

HOLDER  
TITULAIRE

2



Employment and Immigration Canada    Emploi et Immigration Canada

R 5000 84123

**PROVISIONALLY ACCEPTED BY CANADA PENDING EXAMINATION DECISION  
ADMISSION PROVISOIRE AU CANADA, EN ATTENDANT LA DÉCISION RELATIVE À L'EXAMEN**

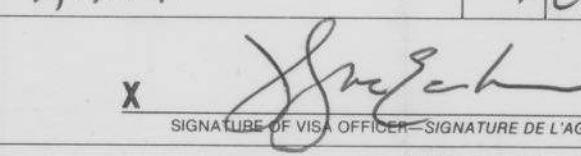
SURNAME, GIVEN NAMES—NOM DE FAMILLE, PRÉNOMS <i>Vu VAN NINH</i>	NO. OF FAMILY MEMBERS NOMBRE DE MEMBRES DE LA FAMILLE <i>Two</i>	BOAT NO.—N° DU BATEAU <i>CHANAMUR III</i>
PLACE OF BIRTH—LIEU DE NAISSANCE <i>BATTAMBANG</i>	COUNTRY OF BIRTH—PAYS DE NAISSANCE <i>KAMP.</i>	DATE OF BIRTH DATE DE NAISSANCE <i>06/05/41</i>

X

X

SIGNATURE OF VISA OFFICER—SIGNATURE DE L'AGENT DES VISAS

**HEAD OF FAMILY  
CHEF DE FAMILLE**



IMM. 1314 (7-79)

(FRANÇAIS AU VERSO)

This part is to be used by the applicant to notify Central Index of a permanent Canadian address which was not available at the time of entry into Canada.

(The following information must be identical to that provided in blocks 1 and 2 above.)

FIRST GIVEN NAME <i>NINH</i>	MIDDLE NAME <i>VAN</i>	PRESENT FAMILY NAME (Surname) <i>VU</i>	DATE OF BIRTH <i>6.5.41</i>
---------------------------------	---------------------------	--	--------------------------------

R B 11875  THIS IS A NOT A SOCIAL INSURANCE NUMBER  
 In order to obtain your Social Insurance Number Card, send this part to CENTRAL INDEX, P.O. Box 7000, Bathurst, N.B. E2A 4L8  
 Print in block letters the full mailing address to which you wish your card to be sent.

NAME <i>VU VAN NINH</i>	ADDRESS <i>OLC Rongue Pt 2199</i>
CITY, PROVINCE <i>Montreal</i>	POSTAL CODE <i>H3C 2C2</i>

DDA JUL 18 1980  
AUG -5 1980 IMMIGRATION STAMP  
CIC EDMONTON - GRIESBACH

JUL 22 1980

IMMIGRANT LANDED

Bui Thi Mai, 1901 Ste. Catharine W  
Montreal. Que C5Q - 8005-58409  
EMP. 2780 (10-79)

(FRANÇAIS AU VERSO)



## RECORD OF LANDING

## FICHE RELATIVE AU DROIT D'ÉTABLISSEMENT

## IMMIGRATION

PERMANENT RESIDENT STATUS MAY BE CHECKED WITH IMMIGRATION CANADA  
LE DROIT D'ÉTABLISSEMENT PEUT ÊTRE VÉRIFIÉ AUPRÈS D'IMMIGRATION CANADA



E011687605

## IMMIGRANT IDENTIFICATION - IDENTIFICATION DE L'IMMIGRANT

1b

2 Surname - Nom de famille  
**NGUYEN**

3 Given Names - Prénoms  
**THI THUC**

Name Flag - Indicateur du nom

5 Date of Birth - Date de naissance  
02 09 Y-A 7 1 9

6 Place of Birth - Lieu de naissance  
**KAMPONGCHAM**

7 Country of Birth - Pays de naissance  
**KAMPUCHEA**

2 5 6

8 Sex Sexe  
1 Male Homme  
2 Female Femme

9 Marital Status - État civil  
2 Single Célibataire

2 Married Marié(e)

3 Widowed Veuf (veuve)

4 Divorced Divorcé(e)

5 Separated Séparé(e)

2

10 Citizen of - Citoyen de  
**SRVN**

11 Passport No. - Passeport n°  
**31662/TH-1**

Valid until - Valide jusqu'au  
**15.10.84**

12 If applicable, Country of Issue of Travel Document  
Si l'y a lieu, indiquer le pays de délivrance du document de voyage

13 Accompanying Family Members  
Membres de la famille qui accompagnent l'immigrant

14 Family Status - Situation par rapport à la famille

Name Nom	Date of birth Date de naissance	Relationship Lien de parenté
<b>VU Thi Uyen</b>	<b>06.06.71</b>	<b>Daughter</b>
<b>VU Huy Thien</b>	<b>08.02.73</b>	<b>Son</b>

15 Full Name, Address and Relationship of Person willing to assist  
Nom et adresse au long de la personne disposée à offrir son aide et lien de parenté

**VU Van Ninh (Husband),  
29 Spencer Ave.,  
Apt Nr. 603.,  
Toronto, Ont.  
M6K 2J8**

**TORONTO, ONT.**

**3812**

16 Intended Occupation - Profession envisagée

**HOUSEWIFE**

**9 9 9 9 9 7 0**

17 Mother Tongue - Langue maternelle

**VIETNAMESE**

**B 06**

18 Imm. Cat. - Cat. d'imm.

**F C 1**

20 Special Prog. - Prog. spécial

40 I certify that the above statements are true and correct  
Je certifie que les renseignements ci-dessus sont exacts et vérifiables.

**16/8/84**

21 Educ. Qual. - Certificats, diplômes, etc.

22 Years of Schooling - Années d'études

**0 1**

**12**

Signature

Date

23 Employment Code - Code de l'emploi

1 D.E.O. 2 N.J.B. 3 A.R.E. 4 2151

**P.D.**

**B.N.E.**

**E.R.**

24 Official Language Ability - Conn. des langues off.

1 English 2 French 3 Eng./Fr. 4 None

**Anglais**

**Français**

**Angl./Fr.**

**Aucune**

41 Carrier / Flight No. - Transporteur / vol. n°

**AC 871**

25 C.L.P.R. - C.O.B. - D.P.R.P. - P.D.N.

**Or**

**Ou**

**SRVN**

42 Money in possession - Argent en main

**\$ 19 , 11 , 11**

26 Trans. Warrant No. - N° du bon de transp.

27 P.C. Number - C.P. numéro

**1**

**135352 B**

28 "S" Code - Code de surv.

29 Medical File No. - Dossier médical n°

30 Type of Case - Genre de cas

31 Medical Validity - Validité de l'examen médical

**2 O.L / D.E.O.**

**3 E.A / A.R.**

**6 S.P. / P.S.**

D.J. M. Y-A

32 Date Issued - Délivré le

**D.J.**

**M.**

**Y-A**

**20 06 84**

33 Visa Validity - Validité du visa

**D.J.**

**M.**

**Y-A**

**24 10 85**

44 I understand these conditions - Je comprends ces conditions.

**00**

34 Office of Issue - Bureau d'origine

35 Signature of Visa Officer - Signature de l'agent des visas

36 Original Entry - Entrée initiale

D.J. M. Y-A

**0 0**

37 Recommended - Recommandé

38 Utilities - Libres

39 Remarks - Observations

40 P.S. Code - Code du P.S.

**6 0 7 6**

41 Signature of Immigration Officer - Signature de l'agent d'immigration

42 AT - A

43 AUG 16 08 84

44 Landed on  
Droit d'établissement obtenu le

45 P.S. Code - Code du P.S.

**PIA 12**

46



One open day game of National Institute for Standardization 1973

Right to Left:

Standing: the thirty man is Dr Phi Minh Tam , General Director of NIS

Sitting : Ninh van Vu with his daughter



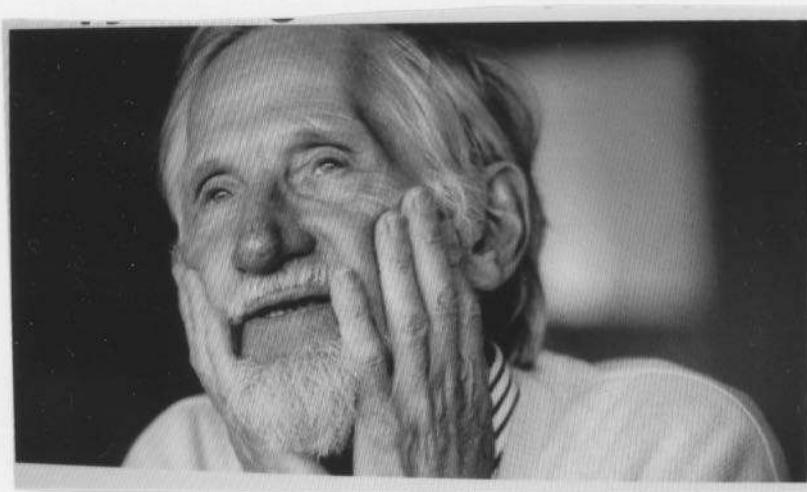
Testing & Quality Control Centre of NIS , Bien Hoa Industrial Area

Ninh Van Vu worked there until his escape from the country on Mar 6,1980



**Trong thời gian 7 năm hoạt động (1979-1986) tổ chức Cap Anamur đã cứu vớt được 11.300 người vượt biển**

Cap Anamur was a cargo ship of The shipping Company "Bauer und Hauschmidt" in Hamburg, and was built by Watanabe Shipbuilding, Hakata, Japan, and was launched on 26.7.1979. After contacted with Dr. Rupert Neudeck. Mr. Hans Voß got the license to convert the Cap Anamur into the rescue ship, so Dr. Neudeck rented Cap Anamur with the price of 210.000 DM/month, added of the fee for installation of medical equipments and fuel. One voluntary equip of nurses and doctors had come to the Cap Anamur at Kobe, and the ship was directed and controlled by Captain Klaus Buck, and the ship was in Biển Đông (the East Ocean of Pacific) on 13 August 1979 and started her mission. From 13 Aug 1979 to July 1987 Cap Anamur saved 11,300 boat peoples. *Our boat was saved by Cap Anamur on Mar 9, 1980 included Ninh Van Vu born 6 May 1941 and his son Vu Quoc Thuan born Sept 25, 1974.*

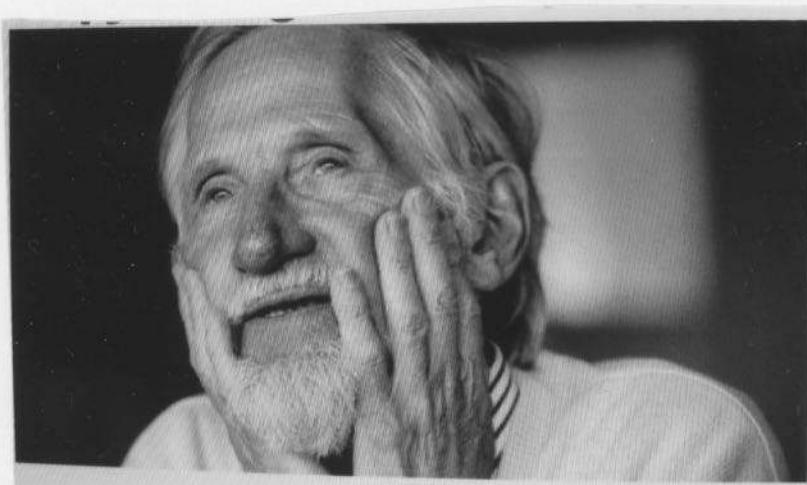


**Millions Thanks to Dr. Rupert Neudeck, founder of Cap Anamur to rescue the boat people after the war of Vietnam was ended in 30 April 1975.  
Dr. Rupert Neudeck passed away on 31 May 2016 at 77 years of age.  
Dr. Rupert Neudeck Monument was erected in Troisdorf, Germany on 12 May 2018.**



**Trong thời gian 7 năm hoạt động (1979-1986) tổ chức  
Cap Anamur đã cứu vớt được 11.300 người vượt biển**

Cap Anamur was a cargo ship of The shipping Company "Bauer und Hauschmidt" in Hamburg, and was built by Watanabe Shipbuilding, Hakata ,Japan , and was launched on 26.7.1979. After contacted with Dr. Rupert Neudeck. Mr. Hans Voß got the license to convert the Cap Anamur into the rescue ship , so Dr.Neudeck rented Cap Anamur with the price of 210.000 DM/ month , added of the fee for installation of medical equipments and fuel. One voluntary equip of nurses and doctors had come to the Cap Anamur at Kobe , and the ship was directed and controlled by Captain Klaus Buck, and the ship was in Biển Đông ( the East Ocean of Pacific ) on 13 August 1979 and started her mission . From 13 Aug 1979 to July 1987 Cap Anamur saved 11,300 boat peoples. *Our boat was saved by Cap Anamur on Mar 9, 1980 included Ninh Van Vu born 6 May 1941 and his son Vu Quoc Thuan born Sept 25, 1974.*



**Millions Thanks to Dr. Rupert Neudeck, founder of Cap Anamur to rescue the boat people after the war of Vietnam was ended in 30 April 1975.  
Dr, Rupert Neudeck passed away on 31 May 2016 at 77 years of age.  
Dr, Rupert Neudeck Monument was erected in Troisdorf, Germany on 12 May 2018.**

## **Thank You Canada with all our hearts**

For generosity to allow Ninh Vu and Thuan Vu settling in Canada on July 18,1980 and unifying our family on 15 August 1984 .Canada grows our family as following:

Picture 1: the unified day of our family at Pearson airport in Toronto Aug 15,1984

Picture 2: our growing family 1st Jan 2015 .It should be added Vu Quang Huy born Aug14,2015



To our children and grandchildren: Canada is your home .Do your best to contribute to Canada .

To our friends , new refugees to Canada :

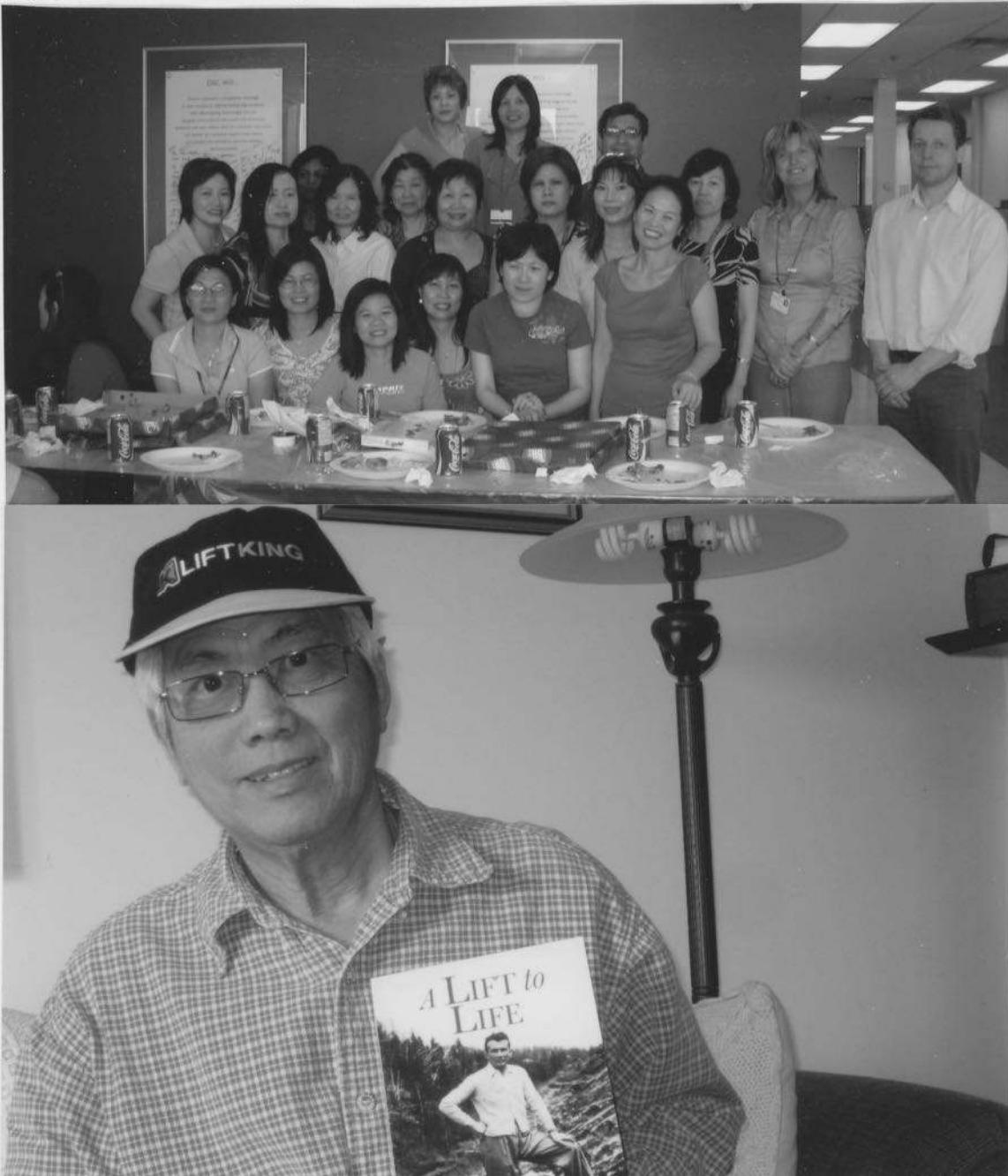
-start right away if possible to work anything for living so you can overcome your suffers from your homeland

-Be happy with what you can have

-Keep your culture but share it to your new home “Canada”

## What we had worked for living in Canada

**Thuc Vu** came to Canada Aug 15,1984 , started receiving clothes for sewing . She took the electronic assembly course of Humber College in 1986, and got a job as electronic assembler for DSC /Tyco from 1989 to 7 May 2008 .



**Ninh Vu** started to work for Pharmacie Bui ,and Mrs.Bui was also my sponsor, for one year .Thank you Mrs Bui's family for helping me and my son to have some money to send to my wife and two children in Vietnam. I moved to Toronto after one year in Montreal ,and I started to work in a Plating Plant near Dufferin & Laurent. Worked part time in Greek restaurant on Avenue Road. I took a Drafting course in Humber College , then got a job for Lifting Incorporated on Islington Ave from Nov 1983 to 30 April 2008. Ninh got a big gift "A Lift to Life" , the Memoir of Mr Louis Aldrovandi, President of Liftking Inc on 21st Dec 2012. **Mr. Louis Aldrovandi passed away in Toronto at 91 years of age .Thank you so much Louis for giving me a job in your company so I was able to stabilize my family . Wish you be reborn in Kingdom of God.**



Ontario

Ministry of  
Culture and  
Recreation

Ref. No. P 28960

**Translation**

NAME: Van Ninh VU

The following information in respect of the above named person is recorded

in French on a document Certification

issued by University of Saigon  
Faculty of Science

at Saigon on June 13th, 1966

submitted to this office for translation into English:—

Date and place of birth: May 6th, 1941  
Battambang

This is to certify that the above named  
successfully passed the examinations  
for the certificate in MINERAL CHEMISTRY  
with a rating of FAIRLY GOOD  
in May 1966.

Signature

Seal

O D  
Manager *[Signature]*  
Translation Bureau  
4th floor, 454 University Ave.  
Toronto, Ontario  
M7A 2R9  
Phone 965-1458





Ontario

Ministry of  
Culture and  
Recreation

Ref. No. P 28960

**Translation**

NAME: Van Ninh VU

The following information in respect of the above named person is recorded

in French on a document Certification

issued by University of Saigon  
Faculty of Science

at Saigon on June 18th, 1965

submitted to this office for translation into English:—

Date and place of birth: May 6th, 1941  
Battambang

This is to certify that the above named  
successfully passed the examinations  
for the certificate in MATHEMATICS, PHYSICS,  
and CHEMISTRY with a rating of

FAIRLY GOOD

in May 1965.

Signature  
Seal

O Day  
Manager  
Translation Bureau  
4th floor, 454 University Ave.  
Toronto, Ontario  
M7A 2R9  
Phone 965-1452





Ontario

Ministry of  
Culture and  
Recreation

Ref. No. P 28960

**Translation**

NAME: Van Ninh VU

The following information in respect of the above named person is recorded

in French on a document Certification

issued by University of Saigon  
Faculty of Science

at Saigon on June 18th, 1965

submitted to this office for translation into English:—

Date and place of birth: May 6th, 1941  
Battambang

This is to certify that the above named  
successfully passed the examinations  
for the certificate in MATHEMATICS, PHYSICS,  
and CHEMISTRY with a rating of

FAIRLY GOOD

in May 1965.

Signature  
Seal

O Day  
Manager  
Translation Bureau  
4th floor, 454 University Ave.  
Toronto, Ontario  
M7A 2R9  
Phone 965-1452





## Certificat de sélection

Le présent certificat atteste que le requérant identifié ci-dessous répond aux exigences du Québec relatives aux immigrants dans la catégorie d'examen indiquée. En conséquence, les autorités canadiennes sont priées, dans le cadre des normes statutaires applicables, d'accorder au requérant et aux membres de sa famille compris dans sa demande le droit d'établissement au Canada avec destination au Québec.

Catégorie d'examen: **20 (14)**

Certificat valable jusqu'au: **30/01/81**

Bureau: **SIQ SINGAPOUR**

Date: **30/06/80**

Signature autorisée:

Nom: **VU**

Prénoms: **VAN NINH**

Date de naissance: **06/05/41**

Nombre de personnes: **2 (DEUX)**

No. FEVAL: **8005-58409**

Avis important:

Le présent certificat n'est pas un document d'admission et ne saurait en aucun cas dispenser son titulaire du visa délivré par le Gouvernement du Canada. Conservez-le cependant avec soin: il pourra vous être demandé au Québec.

(SEE REVERSE SIDE) (VÉASE AL DORSO) (VEDI RETRO) (VER NO VERSO) (ΒΛΕΠΕ ΟΠΙΣΘΕΝ) (請閱背面) (انظر إلى خلف الصفحة)

### DUPLICATA — REQUÉRANT

This part is to be retained by the applicant for use if proof of application is required by an employer or other interested party.

**R B 11875** ← THIS IS NOT A SOCIAL INSURANCE NUMBER

This certifies that an Application for a Social Insurance Number has

been submitted on behalf of NINH VAN VU

When the application is approved, the Social Insurance Number Card will be forwarded to the address specified by the applicant at the time of his application, or later advice to the Central Index for Social Insurance Registration.

NOTE

It is a criminal offence to knowingly apply for more than one social insurance number.  
You are not permitted to give or lend your card to anyone!

Information collected in this form is used for the purpose of issuing Social Insurance Numbers. Its collection is authorized by the Unemployment Insurance Act. For more details on the uses and the rights concerning inspection and correction of the information, refer to the Federal Information Bank Index and in particular to Information Bank No. 4145, available at Post Offices and most libraries.

EMP. 2780 (10-79)

JUL 18 1980 IMMIGRATION STAMP

CIC EDMONTON - GRIESBACH

JUL 22 1980

IMMIGRANT LANDED

(FRANÇAIS AU VERSO)